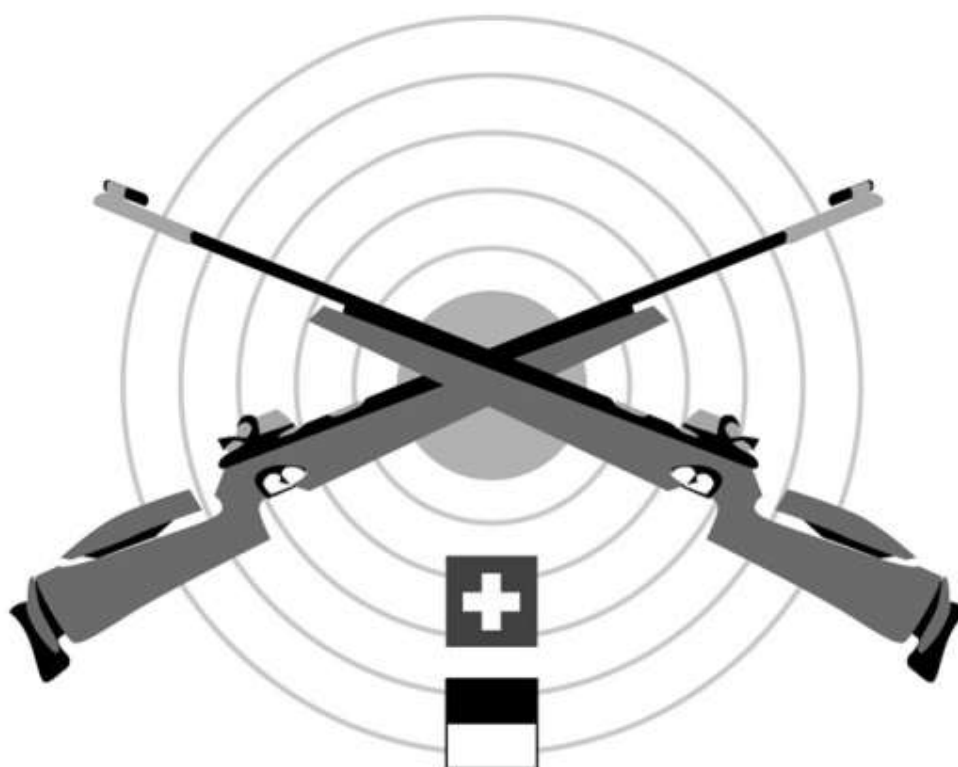


ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DES VÉTÉRANS – TIREURS SPORTIFS
VERBAND DER FREIBURGER VETERANEN SPORTSCHÜTZEN



Rapport annuel *Jahresbericht* 2013

Samedi 26 avril 2014
Stand petit calibre de Chavannes-les-Forts

Tir - Repas
Assemblée générale
Schiessen - Mittagessen
Generalversammlung



AFVTS - Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs

Site Internet : www.afvts.ch

E-mail : afvts01@gmail.com

Composition et coordonnées du comité

<i>Fonction</i>	<i>Adresse</i>	<i>Téléphone – E-mail</i>	<i>Comité dès</i>
<i>Président d'honneur</i>	Michel TERCIER Rossistrasse 44 1735 Giffers	026 418 18 20 079 560 61 43 michel.tercier@bluewin.ch	
<i>Président</i>	Claude JAQUIER Route du Saulgy 140 1678 Siviriez	026 656 12 15 079 230 21 40 claud.jaquier45@gmail.com	2002
<i>Vice-président</i>	Patrice ROSSIER Rte de la Côte 2 1741 Cottens	026 477 23 60 079 627 18 09 patrice.rossier@bluewin.ch	2013
<i>Secrétaire + Caissier</i> <i>Contrôle membres</i>	Pierre GRANGIER Rue Champ-bosson 25 1632 Riaz	026 912 57 19 079 232 65 48 pierre.grangier@websud.ch	2006
<i>Directeur de tir</i>	Léonce TETARD L'Orgère 10 1568 Portalban	079 447 39 93 tetard.l@bluewin.ch	2008
<i>Bon primes</i>	Gilbert MONNEY Chemin du Brésil 12 1630 Bulle	026 912 76 45 079 509 57 75 gilbert.monney@websud.ch	2013
<i>Porte-drapeau</i>	Bernard Papaux Chemin d'Everdes 6 1630 Bulle	026 912 01 49	
<i>Remplaçant</i> <i>Porte-drapeau</i>	Marcel PRELAZ Rue de Vevey 197 1630 Bulle	026 912 93 28 079 616 38 00	

Chers amis tireuses et tireurs vétérans,

Nous avons le grand plaisir de vous inviter à notre journée annuelle de tir, au stand petit calibre de **Chavannes-les-Forts**, ainsi qu'à l'assemblée générale, à la Buvette du stand de **Chavannes-les-Forts** le **samedi 26 avril 2014**.

Comme l'année dernière, le tir se déroulera uniquement le matin et les feuilles de stand seront délivrées jusqu'à 11.00 heures. En cas d'empêchement, une séance de tir anticipé se déroulera le **mercredi 16 avril 2014, de 16h00 à 19h00**, également au stand PC de **Chavannes-les-Forts**. Pour le **26 avril 2014**, les tireurs sont priés de s'annoncer pour le repas qui sera servi à partir de 12.15 heures, suivi de l'assemblée avec proclamation des résultats de la journée.

Nous souhaitons à toutes et à tous beaucoup de succès et d'agréables moments au sein de la grande famille des tireurs vétérans.

Amitiés et bon tir 2014

Le comité

Liebe Veteranen Schützinnen und Schützen,

Es freut uns, Euch an unserem Jahresschiessen im Kleinkaliber-Stand von **Chavannes-les-Forts**, sowie an der Generalversammlung, in der Buvette des Schiessstandes von **Chavannes-les-Forts**, am Samstag **26. April 2014** einzuladen.

Wie letztes Jahr wird nur am Vormittag geschossen und die Standblätter werden bis 11.00 Uhr ausgehändigt. Für die Schützen, denen es nicht möglich ist am Samstag unter uns zu sein, besteht die Möglichkeit am Mittwoch den **16. April 2014, von 16.00 bis 19.00 Uhr**, im KK-Stand von **Rosé** zu schießen. Für den **26. April 2014**, wird den Schützen gebeten, sich für das Mittagessen einzuschreiben, welches zirka 12.15 Uhr serviert wird. Anschliessend wird die Jahresversammlung mit Rangverkündigung abgehalten.

Der Vorstand wünscht allen Schützen viel Erfolg und frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie zu verbringen.

Freundliche Grüsse und Gut Schuss im 2014

Der Vorstand

Madame, Monsieur, cher Vétéran tireur sportif, nous avons l'honneur de vous convoquer à la

34^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Le samedi 26 avril 2014 à 14.00 heures à la buvette de Chavannes-les-Forts.

Tir annuel de 07.30 à 11.30 heures, stand P.C. de Chavannes-les-Forts

« Fermeture du guichet des passes à 11.00 heures »

Repas de 12.15 à 14h00 à la buvette de Chavannes-les-Forts

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée.
2. Liste des présences.
3. Nomination des scrutateurs.
4. Approbation du P.V. de la 33^{ème} assemblée 2013 à Rosé.
5. Rapports annuels:
 - A). du président
 - B). du chef de tir
 - C). du caissier.
6. Comptes 2013 et rapport des vérificateurs.
7. Budget 2014.
8. Fixation de la cotisation 2015.
9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif
10. Proclamation de 6 vétérans honoraires fédéraux
11. Proclamation de 4 vétérans honoraires cantonaux
12. Remise des primes, diplômes et insignes
13. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes
14. Activités de tir en 2014 (match olympique, maîtrises, etc.)
15. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2015
16. Divers.

Nous comptons sur votre présence au tir annuel, au repas en commun et à l'assemblée générale.

Nous vous présentons, Madame, Monsieur et chers vétérans tireurs sportifs, nos cordiales salutations.

Le comité.

NB : Cotisation : Pour ceux et celles qui ne l'ont pas encore fait, les participants au tir annuel pourront s'acquitter de la cotisation 2014 de Fr. 20. -- à cette occasion.

Les non-participants sont invités à payer leur cotisation par virement postal ou bancaire (ou à la rigueur par bulletin de versement).

Repas : Celui qui participe au repas en commun est prié de s'annoncer au moyen du formulaire annexé, dernier délai le 18 avril 2014, car le cantinier doit être averti du nombre de repas.

Annexes : 1 bulletin de versement + 1 formulaire d'annonce pour le repas en commun

Liebe Veteranen Sportschützinnen und Sportschützen, Wir laden Sie ein zur

34. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG am

Samstag 26. April 2014, um 14.00 Uhr in der Buvette des Kleinkaliberschiesstandes von Chavannes-les-Forts

Jahresschiessen von 07.30 bis 11.30 Uhr im KK-Stand von Chavannes-les-Forts

Mittagessen 12.15 bis 14.00 Uhr in der Buvette von Chavannes-les-Forts

Tagesordnung

1. Eröffnung der Versammlung
2. Präsenzliste
3. Wahl der Stimmenzähler
4. Annahme des Protokolls der 33. Generalversammlung von Marly
5. Jahresbericht :
 - A). des Präsidenten
 - B). des Schützenmeisters
 - C). des Kassiers
6. Rechnung 2013 und Revisorenbericht
7. Budget 2014
8. Festsetzung des Jahresbeitrages 2015
9. Aufnahme – Rücktritte – Ausschiessungen – Todesfälle – Mitgliederbestand
10. Ernennung von 6 eidgenössischen Ehreveteranen
11. Ernennung von 4 kantonalen Ehreveteranen
12. Abgabe der Prämien, Diplôme und Abzeichen
13. Ernennung eines Ersatzrevisors
14. Schiesstätigkeit 2014 (Liegendmatch, Veteranenmeisterschaften, usw.)
15. Bestimmung des Ortes der GV und des Jahresschiessens 2015
16. Verschiedenes.

Wir erwarten gerne Ihre Teilnahme am Jahresschiessen, am gemeinsamen Essen und an der Generalversammlung und wünschen Ihnen frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie

Der Vorstand.

NB : Jahresbeitrag : Für die Mitglieder, die den Jahresbeitrag 2014 von Fr. 20.-- noch nicht bezahlt haben, besteht die Möglichkeit diesen Beitrag anlässlich des Jahresschiessens zu begleichen.

Die am Jahresschiessen nicht teilnehmenden Mitglieder sind gebeten den Jahresbeitrag mittels Post- oder Banküberweisung zu begleichen (oder ausnahmsweise mittels Einzahlungsschein).

Mittagessen : Mitglieder die am gemeinsamen Essen teilnehmen möchten, werden gebeten sich bis am 18. April 2014 mittels beiliegendem Formular anzumelden, damit die Anzahl Essen am Organisator mitgeteilt werden kann.

Beilagen : 1 Einzahlungsschein + 1 Anmeldeformular für das Mittagessen.

■ Tableau d'honneur

ASVTS

Membre d'honneur

LIAUDAT	André	1937	1700	Fribourg	2010
---------	-------	------	------	----------	------

AFVTS

Président d'honneur

TERCIER	Michel	1929	1735	Giffers	2013
---------	--------	------	------	---------	------

Membres d'honneur

	PAGE	Albert	1924	1741	Cottens	1994
	PRELAZ	Maguy		1630	Bulle	1999
Mme	PRELAZ	Marcel	1933	1630	Bulle	1999
	BERTHERIN	Marie-Louise		1627	Vaulruz	1999
Mme	KOLLY	Nicolas	1938	1630	Bulle	2010
	LIAUDAT	André	1937	1700	Fribourg	2011
	GENOUD	Henri	1941	1700	Fribourg	2012

Marraine du drapeau

Mme	PRELAZ	Maguy		1630	Bulle
-----	--------	-------	--	------	-------

Membres nommés "Vétérans honoraires fédéraux" en 2014 *75 ans d'âge + 15 ans de cotisations (Droit à la médaille ASVTS)*

BAPST	Joseph	1938	Giffers
BRAILLARD	Jaques	1939	Les Sciernes-d'Albeuve
BUCHS	Paul	1939	Jaun
JAQUET	Alphonse	1932	Crésuz
PAPAUX	Gilbert	1934	Treyvaux
SCIBOZ	Marcel	1937	Treyvaux

Membres nommés "Vétérans honoraires cantonaux" en 2014 *70 ans d'âge + 10 ans de cotisations (Statuts art. 2.4) (Droit au diplôme AFVTS)*

AEBY	Bernhard	1944	Tentlingen
BRACHER	Fritz	1944	St-Aubin
BRASEY	Pierre	1944	Lully
DEVAUD	André	1944	Villars-sur-Glâne

■ **ASVTS - Liste des vétérans honoraires fédéraux**

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Nommé en</i>
1	Purro	Joseph	1917	Marly	1992
2	Overney	Fernand	1919	Bulle	1994
3	Clerc	Bernard	1921	Corpataux	1996
4	Scherly	Joseph	1922	La Roche	1997
5	Page	Albert	1924	Cottens	1999
6	Andrey	Pierre	1925	Broc	2000
7	Dupont	Marcel	1925	Bulle	2000
8	Ménétreay	Albert	1926	Chavannes-les-Forts	2001
9	Barras	louis	1927	Belfaux	2002
10	Gachoud	Félix	1927	Granges/Veveyse	2002
11	Pasquier	Roger	1926	Le Pâquier	2002
12	Pythoud	Edouard	1927	Albeuve	2002
13	Beaud	Canisius	1929	Albeuve	2004
14	Bulliard	Jean	1930	Fribourg	2005
15	Roulin	André	1930	Marly	2005
16	Castella	Henri	1931	Neirivue	2006
17	Stempfel	Marius	1931	Fribourg	2006
18	Egger	Emile	1933	Belfaux	2008
19	Gugler	Alfons	1933	Fribourg	2008
20	Piccand	André	1933	Romont	2008
21	Prelaz	Marcel	1933	Bulle	2008
22	Thorin	Claude	1933	Vuadens	2008
23	Chatton	Alphonse	1934	Fribourg	2009
24	Auderset	Alfons	1935	Tafers	2010
25	Papaux	Bernard	1935	Bulle	2010
26	Chatagny	Jaques	1936	Corserey	2011
27	Pernet	André	1936	Montbovon	2011
28	Schouwey	Robert	1936	Belfaux	2011
29	Schroeter	Claude	1936	Grolley	2011
30	Fasel	Joseph	1937	Marly	2012
31	Nicolet	Henri	1937	Cottens	2012
32	Kolly	Nicolas	1938	Bulle	2013
33	Favre	Francis	1938	St-Aubin	2013
34	Bapst	Joseph	1938	Giffers	2013

■ AFVTS - Liste des vétérans honoraires cantonaux

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Nommé en</i>
1	REY	Jean-Marie	1935	Estavayer-le-lac	2005
2	FAVRE	Francis	1938	St-Aubin	2008
3	KOLLY	Nicolas	1938	Bulle	2008
4	BAPST	Josef	1938	Giffers	2009
5	BRAILLARD	Jacques	1939	Les Sciernes	2009
6	BUCHS	Paul	1939	Jaun	2009
7	JAQUET	Alphonse	1939	Crésuz	2009
8	BERTHOUD	Maurice	1940	Châtel-St-Denis	2010
9	EGGERTSWYLER	André	1940	St-Sylvestre	2010
10	GUERRY	Constant	1940	Estavayer-le-lac	2010
11	PAPAUX	Gilbert	1934	Treyvaux	2010
12	SEBASTIANI	Dominique	1940	Epagny	2010
13	YERLY	Jean	1940	Cottens	2010
14	AUBRY	Antoine	1941	Somentier	2011
15	BAYS	Meinrad	1941	Cottens	2011
16	DIETRISCH	Josef	1941	Matran	2011
17	GUINARD	Gilbert	1941	Gletterens	2011
18	MAGNIN	Antoine	1941	Marly	2011
19	SCHAFER	Pierre	1941	Marly	2011
20	ZÜRCHER	Heinrich	1941	Giffers	2011
21	GAUCH	Dominik	1942	Tentlingen	2012
22	BAERISWYL	Ohtmar	1943	Tafers	2013
23	CHERPILLOD	Willy	1943	Broc	2013
24	CHOLLET	Gilbert	1943	Vaulruz	2013
25	DAFLON	Jean	1934	Avry-s-Matran	2013
26	SCMUTZ	Josef	1937	Berne	2013
27	SCIBOZ	Alfred	1941	Treyvaux	2013
28	SCIBOZ	Marcel	1937	Treyvaux	2013
29	TÂCHE	Jean-Marie	1943	Billens	2013
30	TERCIER	Michel	1943	Giffers	2013

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...

plus d'infos sur
www.lapetitedame.ch

lapetitedame
 graphisme & art

Séverine Perriard
 Rte du Saulgy 140
 1678 Siviriez
 Tél. 026 656 12 64
 lapetitedame@bluewin.ch

■ **Journée du samedi 26 avril 2014 au stand PC et à la buvette
du Stand de Chavannes-les-Forts**

Comme l'année dernière, le comité de l'AFVTS a le plaisir d'inviter ses membres à réserver cette journée, selon l'ordre du jour figurant aux pages 2 et 3.

Nous comptons sur une forte participation au tir, au repas et à l'assemblée qui suivront.

Menu

Soupe aux choux

Assiette fribourgeoise

Meringues et crème

Café

Fr. 25.- par personne, sera encaissé directement sur place.

« Boissons non comprises »



visitez nous encore aujourd'hui sous

www.freesport.ch

FREESPORT, P.-A. DUFaux SA, Rte. Des Grives 6, 1763 Granges-Paccot

026/350 63 63, info@freesport.ch

■ **Bons-primés 2014**

Les tireurs suivants ont 4 bons-primés. Si lors du tir annuel 2014, ils obtiennent le 5ème bon, ils peuvent commander un vitrail ou un bon Reka ou des cartes-couronne.

Prämien-Gutscheine 2014

Folgende Schützen haben 4 Prämien-Gutscheine. Mit 5 Gutscheinen können sie beim Jahresschiessen 2014 eine Wappenscheibe oder einen Reka Gutschein oder Kranzkarten bestellen.

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nombre</i>		<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nombre</i>
1	Aeby	Bernhard	4	13	Grangier	Michel	4
2	Baeriswyl	Othmar	4	14	Guigoz	Pierre-André	4
3	Bays	Meinrad	4	15	Papaux	Bernard	4
4	Bosson	Gérard	4	16	Papaux	Gilbert	4
5	Buillard	Jean	4	17	Pochon	Paul-André	4
6	Burgy	Marcel	4	18	Pouly	Gérard	4
7	Chatton	Alphonse	4	19	Sauteur	Patrice	4
8	Chételat	Albert	4	20	Schaller	Edgar	4
9	Comba	Christian	4	21	Schmutz	Josepf	4
10	Cuennet	Daniel	4	22	Spichy	André	4
11	Devaud	André	4	23	Tornare	Paul-André	4
12	Eggertswyler	André	4	24	Yerly	Jean	4

Les tireurs suivants ont choisi une prime ASVTS en 2013. Elle sera distribuée à l'occasion de l'assemblée du 26 avril 2014 à Chavannes-les-Forts. La présence des tireurs concernés est souhaitée.

Folgende Schützen haben im 2013 eine VSS-Prämie bestellt. Diese wird anlässlich der Versammlung vom 26. April 2014 in Rosé abgegeben. Die Präsenz der Berechtigten ist erwünscht.

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Prime</i>
1	Tétard	Léonce	1945	Portalban	Cantons
2	Grangier	Pierre	1949	Riaz	Bons REKA
3	Kolly	Nicolas	1938	Bulle	Bons REKA
4	Buchs	Paul	1939	Jaun	Cartes-couronne
5	Chollet	Gilbert	1943	Vaulruz	Cartes-couronne
6	Cotting	André-Claude	1949	Avry-s-Matran	Cartes-couronne
7	Dousse	Marcel	1954	Plaffeien	Cartes-couronne
8	Gachet	Gilbert	1949	Pringy	Cartes-couronne
9	Keck	Walter	1928	Oberschrot	Cartes-couronne
10	Nicolet	Henri	1937	Neyruz	Cartes-couronne
11	Pernet	André	1936	Montbovon	Cartes-couronne
12	Rauber	Basil	1948	Jaun	Cartes-couronne
13	Schafer	Jacob	1946	Avry-s-Matran	Cartes-couronne
14	Tercier	Michel	1943	Giffers	Cartes-couronne

■ Plan de tir 2014

Lieu Stand petit calibre de **Chavannes-les-Forts**

Date & heure Samedi **26 avril 2014** de **07h30** à **11h30**

Tir anticipé Mercredi **16 avril 2014** de **16h00** à **19h00**

Exercices A 10

Nombre de coups Illimités

Taxe et frais de tir fr. 5.-

Cible « Carte-couronne ASVTS » A10

Nombre de coups 10, coup par coup

Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (pas de rachat)

Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Distinction carte-couronne à fr. 6.-

55 - 69 ans, 84 pts - 70 ans et plus, 82 pts

Cible « Primes ASVTS » A10

Nombre de coups 6, coup par coup

Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 9.- en faveur de l'ASVTS

Rachat fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (1 seul rachat possible)

Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Distinction bon-prime ASTVS

55 - 69 ans : **52 pts** à la première passe ou au rachat ou
102 pts au total des 2 passes

70 ans et plus : **51 pts** à la première passe ou au rachat ou
100 pts au total des 2 passes

5 bons donnent droit à une prime selon catalogue de l'ASVTS.

Les primes seront distribuées lors de l'assemblée générale de l'année suivante (nouvelles prescriptions dès 2005)

Cible « Association » A 10

Nombre de coups 10, coup par coup

Prix de la passe Fr. 10.-, pas de rachat

Position couché bras franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Répartition Paiement immédiat

100 pts = Fr. **25.-**

96 pts = Fr. **10.-**

92 pts = Fr. **6.-**

99 pts = Fr. **20.-**

95 pts = Fr. **9.-**

91 pts = Fr. **5.-**

98 pts = Fr. **15.-**

94 pts = Fr. **8.-**

90 pts = Fr. **4.-**

97 pts = Fr. **12.-**

93 pts = Fr. **7.-**

Classement roi du tir : en cas d'égalité appui, dans l'ordre, par :

1) : cible «Carte couronne» 2) : cible «Prime» 3) : cible «Association»

Dispositions particulières :

- Les répartitions en espèces sont à retirer pendant la durée des tirs.
- Le guichet des passes sera ouvert de **07.00** à **11.00** heures.

Le chef des tirs : Léonce TETARD

■ Schiessplan 2014

Ort Kleinkaliber-Schiessstand von **Chavannes-les-Forts**
Datum & Zeiten Samstag **26 April 2014** von **07.30** bis **11.30** Uhr
Vorschiessen Mittwoch **16 April 2014** von **16.00** bis **19.00** Uhr

Übungskehr A 10

Schusszahl unbegrenzt
Schiessgebühr Fr. 5.-

Kranzkartenstich VSS A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer
Schiessgebühr Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (kein Nachdoppel)
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung Kranzkarte zu Fr. 6.-
55 - 69 Jahre, 84 Pkte – ab 70 Jahren, 82 Pkt

Prämienstich VSS A10

Schusszahl 6, Einzelfeuer
Schiessgebühr Fr. 10.-, wovon Fr. 9.- zugunsten des VSS
Nachdoppel Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (nur 1 ND möglich)
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung Gutschein VSS-Prämie

**55 - 69 Jahre : 52 Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder
102 Punkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen**
**ab 70 Jahre : 51 Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder
100 Punkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen**

5 Gutscheine geben Anrecht auf eine VSS-Prämie gemäss Katalog.

Die Prämien werden an der nächsten Jahresversammlung abgegeben (neue Bestimmungen ab 2005).

Verbandstich A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer
Schiessgebühr Fr. 10.-, kein Nachdoppel
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet.
Auszahlung Barauszahlung

100 Punkte = Fr. 25.-	96 Punkte = Fr. 10.-	92 Punkte = Fr. 6.-
99 Punkte = Fr. 20.-	95 Punkte = Fr. 9.-	91 Punkte = Fr. 5.-
98 Punkte = Fr. 15.-	94 Punkte = Fr. 8.-	90 Punkte = Fr. 4.-
97 Punkte = Fr. 12.-	93 Punkte = Fr. 7.-	

Rangliste für den Schützenkönig: bei Gleichheit entscheidet, in der Reihenfolge:

1) : Kranzkartenstich 2) : Prämienstich 3) : Verbandstich

Bestimmungen :

- Die Barauszahlung ist während der Dauer des Schiessens zu beziehen.
- Öffnungszeiten des Schalters ab **07.00** Uhr bis **11.00** Uhr

Der Schützenmeister : Léonce TETARD

■ AFVTS - Liste des membres au 31.12.2013

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né</i>	<i>Adresse</i>	<i>NPA</i>	<i>Lieu</i>
1	AEBISCHER	Marius	51	Rte du Belvédère 8	1752	Villars-sur-Glâne
2	AEBY	Bernhard	44	Baletschied 7	1734	Tentlingen
3	ANDREY	Héribert	56	Neumatt 4	1727	St-Ours
4	ANDREY	Pierre	25	Rue du Moléson 25	1636	Broc
5	AUBRY	Antoine	41	Rte de Sommentier 82	1688	Sommentier
6	AUDERSET	Alfons	35	Steinigenweg	1712	Tafers
7	AYER	Armin	56	Farnera 2	1737	Plasselb
8	BAERISWYL	Othmar	43	Freiburgstrasse 14	1712	Tafers
9	BALZ	Hans	55	Kreuzmattstrasse 9A	3185	Schmitten
10	BAPST	Joseph	38	Gräffetstr. 14	1735	Giffers
11	BARBEY	Paul-André	45	Rte de la colline 107	1624	Progens
12	BARRAS	Jean-Pierre	54	Ch. des Ecoliers 5	1782	Belfaux
13	BARRAS	Louis	27	Rte de Corminboeuf 7	1782	Belfaux
14	BARRAUD	Eric	50	Rue St-Laurent 5	1470	Estavayer-le-Lac
15	BAYS	Meinrad	41	Impasse du Bimont 33	1741	Cottens
16	BEAUD	Bernard	58	Les Ciernes 92	1637	Charmey
17	BEAUD	Canisius	29	Rue de l'Arche 12	1669	Albeuve
18	BERGER	Gérard	48	Rte de Mannens 6	1775	Grandsivaz
19	BERTHOUD	Maurice	40	Rte de Vevey 78	1618	Châtel-St. Denis
20	BERTSCHY	Roland	56	Imp.de l'Affeytement 3	1632	Riaz
21	BOEGLI	Hans-Rudolf	55	Rte de Villarvassaux 81	1643	Gumefens
22	BOSSON	Gérard	53	Belvédaire 18	1726	Farvagny
23	BRACHER	Fritz	44	Rte de Villars 27	1566	St. Aubin
24	BRAILLARD	Jacques	39	Rte de la Tsarère 11	1669	Sciernes/Albeuve
25	BRASEY	Pierre	44	Chemin Creux 8	1470	Lully
26	BRODARD	Marcel	51	Route de la Gruyère 12	1634	La Roche
27	BUCHS	Paul	39	Oberdorfstrasse 21	1656	Jaun
28	BULLIARD	Jean	30	Rte des Pervenches 5	1700	Fribourg
29	BUNTSCHU	Ignaz	58	Juraweg 3	1717	ST-Ursen
30	BURGY	Marcel	47	Rte des Pralettes 86	1723	Marly
31	BURGY	Martin	57	Grossgusschelmuth	1792	Guschelmuth
32	BURLA	Peter	46	Praz Purry 8	3280	Morat
33	CASTELLA	Henri	31	Le Planchamp 8	1669	Neirivue
34	CHATAGNY	Jacques	36	Rte de lentigny 25	1747	Corserey
35	CHATTON	Alphonse	34	Rue Grimoux 1	1700	Fribourg
36	CHERPILLOD	Willy	43	Rue du Tir 36	1636	Broc
37	CHETELAT	Albert	50	Les Riaux 62	1746	Prez-vers-Noréaz
38	CHILLIER	Michel	53	Rte de Montimbert 10	1618	Châtel-St-Denis
39	CHOLLET	Gilbert	43	Grand Rue 35	1627	Vaulruz
40	CHRISTE	Jean-Pierre	47	Rte du Praz Riond 12	1564	Domdidier
41	CLERC	Bernard	21	Rte du centre 65	1727	Corpataux

42	COMBA	Christian	55 Grande Charrière 20	1666 Grandvillard
43	COTTING	A.-Claude	49 Route de l'Otierdo 37	1754 Avry-s.Matran
44	CUENNET	Daniel	47 Biolettes 44	1772 Grolley
45	DAFFLON	Jean	34 Route de l'Otierdo 12	1754 Avry-s.Matran
46	DEMIERRE	Roger	56 Place du Tilleul 9	1679 Villaraboud
47	DEVAUD	André	44 Ch. du Verger 44	1752 Villars-sur-Glâne
48	DIETRICH	Dionys	57 Ried 81	3185 Schmitten
49	DIETRICH	Josef	41 Rte Creux Dorand 26	1753 Matran
50	DONZALLAZ	Jean-Claude	45 Ch. Du Pâquier 5	1625 Maules
51	DOUSSE	Marcel	54 Grube 20	1716 Plaffeien
52	DUFAUX	Pierre-Alain	49 Rte des Grives 6	1763 Granges-Paccot
53	DUPONT	Marcel	25 Rue Léchère 23	1630 Bulle
54	EGGER	Emile	33 Rte du Centre 31	1782 Belfaux
55	EGGERTSWYLER	André	40 Hauptstrasse 25	1736 St-Sylvestre
56	EGGERTSWYLER	Eric	46 Rte de la Part-Dieu 35	1630 Bulle
57	FASEL	Joseph	37 Av Général Guisan 42	1700 Fribourg
58	FAVRE	Francis	38 Rte de Delley 102	1566 St.-Aubin
59	FINK	Heinrich	36 Ch. l.de Montolieu 161	1010 Lausanne
60	FLURI	René	52 Chemin Usements 3	1589 Chabrey
61	GACHET	Gilbert	49 Rte du Moléson 58	1663 Pringy
62	GACHOUD	Félix	27 Route d'Attalens 36	1614 Granges-Veveyse
63	GAUCH	Dominik	42 Nesslerastrasse 4	1734 Tentlingen
64	GENOUD	Henri	41 Route H.Pestalozzi 3	1700 Fribourg
65	GENTIL	René	47 Les Riaux	1682 Villars-Bramard
66	GIROUD	Armand	57 Route de la Caudra 20	1678 Siviriez
67	GOTHUEY	André	50 Ruelle des Prays 5	1663 Epagny
68	GRAND	Michel	50 Route du Péage 1	1786 Sugiez
69	GRANGIER	Michel	49 Rue de Plaisance 10	1669 Albeuve
70	GRANGIER	Pierre	49 Champ Bosson 25	1632 Riaz
71	GUERRY	Constant	40 Ch du Donjon 2	1470 Estavayer-le-Lac
72	GUGLER	Alfons	33 Rue Neuville 13	1700 Fribourg
73	GUIGOZ	Pierre-André	50 Ch. Bois de Vaux 19B	1007 Lausanne
74	GUINNARD	Gilbert	41 Route du Lac 15	1544 Gletterens
75	HAAS	Erwin	58 Vullyweg 5	3186 Duedingen
76	HABEGGER	Gottfried	46 Industriestrasse 11	3175 Flamatt
77	HEIMO	Gilbert	46 Burgbühl 55	1713 St. Antoni
78	HERREN	Ernest	47 Bahnhofstrasse 44	1797 Münchenwiler
79	JAQUET	Alphonse	32 Longchamp	1653 Crésuz
80	JAQUIER	Claude	45 route du Saulgy 140	1678 Siviriez
81	JAQUIER	Janine	46 route du Saulgy 140	1678 Siviriez
82	JAQUIER	Jean-Claude	47 Champ-Thomas 67	1754 Corjolens
83	JAQUIER	Jean-Pierre	43 route de Villarimboud 5	1553 Chatonnaye
84	JORDAN	Claude	55 Vers chez les Morets 4	1669 Montbovon
85	KECK	Walter	28 Bachmatte 6	1716 Oberschrot

86	KOLLY	Betty	58	Sur Momont 101	1649	Pont-la-Ville
87	KOLLY	Félix	57	Sur Momont 101	1649	Pont-la-Ville
88	KOLLY	Nicolas	38	Chemin du Gibloux 15	1630	Bulle
89	LAUPER	Josef	45	Oberdorfstrasse 19	1735	Giffers
90	LIAUDAT	André	37	Av.L. Weck Reynold 34	1700	Fribourg
91	LOOSLI	Christian	46	Gruze 41	1794	Salvenach
92	LUTHI	Walter	47	Prachaboud	1661	Le Pâquier
93	MACHERET	Anne Lise	57	Rte de Farvagny 23	1695	Rueyres/Laurent
94	MACHERET	Clovis	42	Rte de Farvagny 23	1695	Rueyres/Laurent
95	MAGNIN	Antoine	41	Ch. des Epinettes 24	1723	Marly
96	MARCHON	Marius	45	Route de Bouleyres 55	1696	Vuisternens/Ogoz
97	MARGUET	Denis	47	Route de Montagny 8	1772	Ponthaux
98	MARRO	Léo	46	Junkerweg 7	1716	Plaffeien
99	MARSCHALL	Samuel	48	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg
100	MENETREY	Albert	26	Rte de la Pierra 175	1676	Chavannes/Forts
101	MONNARD	Edgar	50	Rue de la Rotta 77	1616	Attalens
102	MONNEY	Gilbert	55	Chemin du Brésil 12	1630	Bulle
103	MOOSER	Anton	51	Hauptstrasse 389	1656	Jaun
104	NICOLET	Georges	36	Clos Richard 4	1741	Cottens
105	NICOLET	Henri	37	Rte du Marchet 44	1740	Neyruz
106	OVERNEY	Fernand	19	Rue du Moléson 1	1630	Bulle
107	PAGE	Albert	24	Impasse du Bimont 1	1741	Cottens
108	PALMIERI	Robert	48	Rte d'Echallens 7	1530	Payerne
109	PAPAUX	Bernard	35	Chemin d'Everde 6	1630	Bulle
110	PAPAUX	Gilbert	34	Rte du Pratzet 6	1733	Treyvaux
111	PASQUIER	Roger	26	Praz-Jouly 30	1661	Le Pasquier
112	PEIRY	Maurice	33	Route de Villard 34	1700	Fribourg
113	PERNET	André	36	Route du Lac 9	1669	Montbovon
114	PICCAND	André	33	Belle-Croix 28	1680	Romont
115	PILLER	Otto	52	Freiburgstrasse 14	1719	Brünisried
116	PILLONNEL	André	53	Case Postale 84	1566	St-Aubin
117	PITTET	Pascal	53	Rte de Moudon 25	1699	Porsel
118	POCHON	Paul-André	49	Av.Général Guisan 11B	1580	Avenches
119	POULY	Gérard	46	Rte Principale 119	1788	Praz/Vully
120	PRELAZ	Marcel	33	Rue de Vevey 197	1630	Bulle
121	PURRO	Joseph	17	Rte du Midi 4	1723	Marly
122	PYTHOUD	Edouard	27	Rue de l'Eglise 17	1669	Albeuve
123	RAEMY	Joseph	46	Rte des Cerisiers 14	1723	Marly
124	RAEMY	Léo	44	Pisciculture 10	1748	Torny-le-Grand
125	RAUBER	Basil	48	Hauptstrasse 115	1656	Jaun
126	RAUBER	Frédy	42	Aebnet 19	1737	Plasselb
127	REMUND	Marcel	48	Junkerstrasse 9	1716	Plaffeien
128	RICHOZ	Louis	50	Rte des Alpettes 63	1623	Semsaes
129	RISSE	Marcel	50	Rte du Belvédère 85	1634	La Roche

130	ROSSIER	Patrice	56	Route de la Côte 2	1741	Cottens
131	ROULIN	André	30	Chemin Sources 13	1723	Marly
132	SAUDAN	Marcel	36	Les Charrières 19	1637	Charmey
133	SAUTEUR	Joseph	49		1645	Le Bry
134	SAUTEUR	M.-Jeanne	56	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel
135	SAUTEUR	Patrice	55	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel
136	SCHAFER	Jacob	46	Rte du Covy 25	1754	Avbry-sur-Matran
137	SCHAFER	Kanis	55	Plötscha	1616	Oberschrot
138	SCHAFER	Pierre	41	Rue des Chevaliers 8	1723	Marly
139	SCHALLER	Béat	51	Bierhaus 8	1700	Fribourg
140	SCHALLER	Edgar	55	Bodenmattstrasse 9	3185	Schmitten
141	SCHERLY	Joseph	22	Rte de Fribourg 54	1634	La Roche
142	SCHMUTZ	Joseph	37	Zaehringerstrasse 51	3012	Berne
143	SCHOUWEY	Robert	36	Rte de Corminboeuf 25	1782	Belfaux
144	SCHROETER	Claude	36	Imp. du Tilleul 9	1772	Grolley
145	SCHUWEY	Henri	48	Klein-Mungstrasse 10	1656	Im Fang
146	SCIBOZ	Alfred	41	Vers Chez St-Pierre 31	1733	Treyvaux
147	SCIBOZ	Marcel	37	Rte de la Scierie 70	1733	Treyvaux
148	SEBASTIANI	Dominique	40	Rte de l'Intyamon 33	1663	Epagny
149	SPICHTY	André	45	La Vy de Viland	1725	Posieux
150	STEMPFLEL	Marius	31	Avenue Beauregard 4	1700	Fribourg
151	TACHE	Jean-Marie	43	Route d'Hennens 19	1681	Billens
152	TERCIER	Michel	43	Rossistrasse 44	1735	Giffers
153	TETARD	Léonce	45	L'Orgère 10	1568	Portalban
154	THORIN	Claude	33	Rte Colombettes 211	1628	Vuadens
155	TINGUELY	Marius	54	Weizacker 19	1717	St-Ours
156	TOMASINI	Jean-Paul	50	Chenevières 9	1636	Broc
157	TORNARE	Jean-Marie	46	Rue de la Berra 65	1630	Bulle
158	TORNARE	Paul	51	Rue Sciobéret 2	1630	Bulle
159	VERDON	Michel	57	Rue de la laiterie 5	1587	Montmagny
160	VON KAENEL	Andréas	49	Engelhardstrasse 100	3280	Morat
161	WAEBER	Anton	52	Staffels 1	3184	Wünnewil
162	WANDELER	Armin	50	Route de Planafin 56	1723	Marly
163	WENGER	Rudolf	51	Waldmeistenweg 8	3185	Schmitten
164	WOLHAUSER	Gilbert	47	Steinacker 105	1713	St-Antoine
165	YERLY	Jean	40	Rte des Riallets 14	1741	Cottens
166	ZBINDEN	Paul	48	Bahnhofstrasse 11	3185	Schmitten
167	ZUMWALD	Peter	46	Zelgstrasse 11	3186	Düdingen
168	ZÜRCHER	Heinrich	41	Harzenweg 25	1735	Giffers

■ **Membres ayant fait un don ou payé librement la cotisation 2013**

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>NP</i>	<i>Domicile</i>
Aebischer	Marius	1752	Villars-sur-Glâne
Aubry	Antoine	1688	Sommentier
Baeriswyl	Othmar	1712	Tafers
Bracher	Fritz	1566	St-Aubin
Christe	Jean-Pierre	1564	Domdidier
Daflon	Jean	1754	Avry-sur-Maran
Dufaux	Pierre-Alain	1763	Granges-Paccot
Egger	Emile	1782	Belfaux
Fasel	Joseph	1700	Fribourg
Favre	Francis	1566	St-Aubin
Fink	Heinrich	1010	Lausanne
Giroud	Armand	1678	Siviriez
Grangier	Pierre	1632	Riaz
Jaquier	Janine	1678	Siviriez
Jaquier	Jean-Pierre	1553	Chatonnaye
Kolly	Nicolas	1630	Bulle
Liaudat	André	1700	Fribourg
Overney	Fernand	1630	Bulle
Pillonel	André	1566	St-Aubin
Pittet	Pascal	1699	Porsel
Prélaz	Marguerite	1630	Bulle
Saudan	Marcel	1637	Charmey
Schafer	Pierre	1723	Marly
Schouwey	Robert	1782	Belfaux
Tercier	Michel	1735	Giffers

B a v a
 t e c h
 S à r l

**Automation
 MCR Bâtiment**

Rte de la Côte 2, 1741 Cottens

Tél. : 026 477 23 60

Fax : 026 477 23 59

Portable : 079 627 18 09

E-Mail : bavatech@bavatech.ch

Internet : www.bavatech.ch

■ Membres décédés en 2013 (Entre novembre 2012 et fin octobre 2013)

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Année</i>	<i>Domicile</i>
Boschung	Adolphe	1929	Granges-Paccot
Bertherin	Joseph	1926	Bulle
Bertchy	Robert	1941	Bonnefontaine

■ Procès-verbal

de la 33^{ème} assemblée annuelle de l'Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs le 27 avril 2013 à Rosé.

1.- Ouverture de l'assemblée.

Le Président Michel Tercier ouvre l'assemblée à 14h05. Il salue les membres de l'association et les personnalités présentes. Un salut particulier à Madame Maguy Prélaz marraine du drapeau, à MM Daniel Roubaty, président de la société fribourgeoise des tireurs sportifs, André Liaudat, membre d'honneur ASVTS et AFVTS, Maurice Berthoud, président de l'association fribourgeoise des tireurs vétérans, Francis Favre, président d'honneur de cette association. Il donne lecture des personnes qui se sont excusées soit : Mr. Andreas von Kaenel, Madame et Mr Sauteur, Madame et Mr Macheret, Mr Marcel Risse, Mr Gothuey et d'autres membres qui se sont excusés verbalement lors du tir avancé et de la matinée du tir officiel. Pour éviter d'allonger l'assemblée, le président propose de tenir celle-ci en français sans traduction complète en allemand, sauf sur demande expresse en cas de nécessité.

La convocation a été adressée à tous les membres plus d'un mois avant l'assemblée, donc dans les délais et elle comporte le tractanda suivant :

1. Ouverture de l'assemblée
2. Liste des présences
3. Nominations des scrutateurs
4. Approbation du P.V. de la 32^{ème} assemblée à Marly
5. Rapports annuels du président, du caissier et du chef de tir.
6. Comptes 2012 et rapport des vérificateurs.
7. Budget 2013
8. Fixation de la cotisation 2014
9. Admissions - Démissions - Radiations - Décès - Effectifs
10. Elections complémentaires
11. Proclamation de 3 membres honoraires fédéraux
12. Proclamation de 10 membres honoraires cantonaux
13. Remise des primes, diplômes et insignes
14. Nomination d'un suppléant vérificateur des comptes
15. Honorariat
16. Activité de tir en 2013
17. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2014
18. Divers

2.- Liste des présences.

Celle-ci est mise en circulation sous forme de liste nominative de tous les membres figurant dans le listing de la FST. Les membres présents pour l'assemblée sont priés de contrôler ces

informations et de signer cette liste. Les 41 signataires, y compris le comité attestent de leur présence et ils ont approuvé ou corrigé les informations de la FST.

3.- Nomination des scrutateurs

Selon la disposition de la salle deux scrutateurs sont proposés soit : MM Jean-Claude Jaquier et Eric Egger. Ceux-ci acceptent volontiers cette modeste charge étant donné qu'aucune autre proposition n'est faite.

4.- Approbation du P.V. de la 32ème assemblée à Marly

Le P.V. figure aux pages 17 à 20 du rapport annuel 2012. Il est accepté à l'unanimité avec les remerciements à son auteur Mr. Pierre Grangier.

5.- Rapports annuels

A) du Président

Celui-ci se trouve dans le libretto aux pages 23 en français et 24 en allemand. En complément de ce rapport, Michel Tercier exprime ses remerciements aux membres du comité pour le travail effectué durant l'année et pour leur entière collaboration.

Il adresse des félicitations à Mr André-Claude Cotting pour sa nomination de caissier de l'ASVTS qui a eu lieu lors du conseil des tireurs de ce printemps à Einsiedeln et lui souhaite beaucoup de plaisir et de succès dans cette nouvelle fonction. Il invite les vétérans tireurs à se rendre aux urnes pour combattre l'initiative sur l'abrogation du service militaire. Il adresse un merci particulier au porte-drapeau Bernard Papaux, à son remplaçant Marcel Prélaz, ainsi qu'à Nicolas Kolly, qui nous représentent et se dévouent lors de multiples occasions, notamment pour le dernier adieu à nos membres disparus. Un grand merci également à la société de Fribourg, à son président André Devaud, à Madame et Monsieur Marguet pour l'organisation de cette journée qui s'est déroulée à la satisfaction de chacun. Merci à la société de Cottens A.C., à son président, Martin Maag et à ses collaborateurs qui nous ont très bien accueilli lors de notre journée à 10m. Seuls 37 tireurs ont participé à ces joutes amicales et notre président souhaite que chaque participant fasse un peu plus de publicité afin d'améliorer la participation à ce tir. Hélas, la vie n'est pas faite que d'agréables moments et nous devons aussi faire face aux décès de plusieurs membres de notre associations qui nous ont quittés pour un monde dit meilleur, ce sont pour l'année 2012: Mr Fernand Piller de Misery, Mr Robert Horner de Marly, Mr Eugène Ruedi de Sugiez, Mr Eloi Quartenoud de Bulle, Mr Raymond Eggertswyler de Praroman, Monsieur Moritz Scherwey de Giffers, Mr Bernard Duding de Montbovon, et pour ce début d'année 2013 : Mr Adolphe Boschung, président d'honneur de notre association, Mr Joseph Bertherin de Bulle, et Mr Robert Bertschy décédé accidentellement vendredi. Des membres de l'association ont également perdu un parent ou un ami. A toutes ces personnes et familles en deuil, le président présente ses sincères condoléances et il prie l'assemblée de se lever et d'observer une minute de silence en mémoire des personnes disparues.

Le rapport présidentiel ne soulève ni remarque ni objection et il est approuvé par acclamations.

B) du chef de tir

En l'absence de responsable chef de tir, c'est notre président qui commente nos activités sportives et nous donne les résultats de différents concours. Plusieurs de nos membres se sont distingués sur le plan suisse et lors du tir fédéral à St.Gall. Ces résultats figurent dans le libretto, aux pages 27 à 33. Bravo et félicitations à tous pour ces magnifiques résultats.

70 tireurs ont participé au tir 50m de cette journée et les résultats sont les suivants :

Vainqueur du challenge Henri Genoud avec 257 pts, Armin Ayer, suivi en 2ème position de Edgar Schaller avec 256 pts et en 3ème position, avec 255 pts de Claude Jaquier, suivent: André-Claude Cotting, Denis Marguet, André Gothuey, Michel Tercier, etc. Tous les résultats figureront dans le prochain libretto.

C) du caissier

Pierre Grangier fait un résumé de l'état des comptes qui se trouvent à la page 21 du rapport annuel. Ceux-ci présentent une perte de Fr.- 1428.08 pour l'année écoulée et la fortune de l'association se monte à Fr. 14'438.22 au 31.12.2011. La perte provient de notre participation au tir fédéral des vétérans à St.Gall et du conseil des tireurs qui s'est déroulé à Reichnau, au fond des Grisons et a nécessité aux 3 participants du comité de passer la nuit sur place, ce qui a occasionné des frais supplémentaires.

Marcel Burgy, au nom des vérificateurs remercie le caissier pour son travail. Il relève l'exactitude des comptes qui correspondent aux pièces justificatives présentées et il prie l'assemblée d'en donner décharge au caissier et au comité, ce qui est fait par acclamations.

7.- Budget

Celui-ci figure à la page 21 du rapport et il présente un léger bénéfice de Fr. 235.-

Le budget est approuvé sans oppositions.

8.- Fixation de la cotisation 2013

Les comptes étant équilibrés, le comité propose de maintenir la cotisation annuelle à Fr. 20.- comme les années précédentes. Cette proposition est acceptée à l'unanimité par main levée.

9.- Admission – Démission - Radiation – Décès – Effectifs

Les membres suivants, par participation au tir de cette année ou au paiement de la cotisation 2013 ont demandé leur admission à l'AFVTS. Ce sont :

Kolly Félix de Pont-la-Ville, Michel Verdon de Montagny, Armin Ayer de Plasselb, Bernard Beaud de Charmey et de Martin Bürgy de Guschelmuth.

C'est par acclamations qu'ils sont admis dans notre association. Deux membres nous ont adressé leur démission, soit Bernard Aebischer de Fribourg et Maurice Piccand de Lovens. Nous regrettons ces décisions, mais nous devons les accepter car c'est un choix personnel. Heureusement aucune radiation n'est à décider. Notre association comptait à la fin décembre 167 membres. Ce nombre varie chaque année en fonction des admissions ou des décès et il est déterminant pour le paiement des cotisations fédérales. Les membres les plus âgés sont :

Joseph Purro, 1917 de Marly

Fernand Overney 1919 de Bulle

Bernard Clerc 1921 de Corpataux

Plusieurs membres décédés durant l'année ont été cités lors du rapport présidentiel.

10.- Elections complémentaires

La dernière élection du comité a eu lieu lors de l'AG de Marly. Depuis deux démissions nous sont parvenues : celle de Pierre-Alain Guigoz, chef de tir et celle de notre président Michel Tercier. Pierre-André Guigoz n'est pas à l'aise dans ce comité et l'esprit de collégialité n'étant pas son point fort, il préfère laisser sa place de chef de tir. Notre président ayant passé neuf ans à ce poste aspire à un peu de repos. Il y a deux ans déjà qu'il nous a informé de sa décision en espérant qu'une personne, ayant le temps de réfléchir au poste, se présenterait. Nous ne pouvons que prendre acte de ces démissions tout en les regrettant. Nous adressons un merci particulier à Michel pour son immense travail, pour son organisation et la conduite impeccable de notre association durant ces 9 ans. Le comité de notre association se compose normalement de 4 à 6 membres, mais après ces démissions, il reste 3 membres pour continuer. Un candidat a été trouvé en la personne de Gilbert Monney de Bulle qui accepte ce mandat. Patrice Rossier, notre spécialiste informatique accepte également de rejoindre le comité actuel. C'est par acclamations et reconnaissance que ces

deux personnes sont nommées au comité de l'AFVTS. Une séance de comité permettra de répartir les tâches en fonction des possibilités de chacun.

11.- Proclamation de 3 membres honoraires fédéraux

Les membres suivants, âgés de 75 ans et qui ont payés durant 15 ans les cotisations sont proclamés membre honoraire fédéral, et reçoivent des mains de la marraine l'insigne de l'ASVTS. Ce sont :

Joseph Bapst de Giffers - Francis Favre de ST-Aubin - Nicolas Kolly de Bulle

Bravo et félicitations à ces membres nés en 1938.

12.- Proclamation de 9 membres honoraires cantonaux

Les membres de 70 ans et plus qui ont payé les cotisations durant 10 ans ont également droit aux honneurs de la cantonale. Cette année 9 vétérans ont droit à cette nomination, ce sont :

Othmar Baeriswyl de Tafers, Willy Cherpillod de Broc, Gilbert Chollet de Vaulruz, Jean Daflon de Avry-sur-Matran, Josef schmutz de Berne, Alfred Sciboz de Treyvaux, Marcel Sciboz de Treyvaux, Jean-Marie Tâche de Billens et Michel Tercier de Giffers.

Bravo et félicitations à tous. Un 10^{ème} vétéran aurait dû recevoir aujourd'hui ce diplôme, malheureusement Robert Bertschy est décédé tragiquement avant de recevoir cet honneur.

13.- Remises des primes ASVTS

Les membres suivants ont droit cette année, à la suite de leurs résultats de tir, aux primes ou vitraux de l'ASVTS.

Pour les chèques REKA ce sont : **Braillard Jacques – Chatagny Jacques – Eggertswyler Eric – Gothuey André – Jaquier Janine – Raemy Joseph – Raemy Léo – Schuwey Henri – Sciboz Marcel – Tornare Jean-Marie.**

Pour le vitrail : **Tâche Jean-Marie.**

Primes Spéciales (5^{ème}) : **André Piccand et Marcel Prélaz**

Bravo et félicitations à tous les bénéficiaires. En 2014, 25 tireurs, pour autant qu'ils aient obtenus les points nécessaires en 2013, pourront recevoir la prime de leur choix.

14.- Nomination d'un suppléant vérificateur des comptes.

Marcel Burgy a terminé son mandat, **Denis Marguet** devient 1^{er} vérificateur. Pour remplacer Marcel Burgy et Patrice Rossier qui a été nommé au comité, il faut donc deux personnes. Le comité propose **André-Claude Cotting** et **Léo Raemy**. La proposition est acceptée à l'unanimité. André-Claude devient 2^{ème} vérificateur et Léo Raemy suppléant.

15.- Honorariat

Depuis 1999, l'ASFVTS possède un drapeau et depuis cette date, c'est notre ami Bernard Papaux qui en est le porte-drapeau. On ne compte plus les représentations officielles ou les enterrements auxquels il nous a représenté. Pour son dévouement et son engagement, Michel propose à l'assemblée de le nommer membre d'honneur. C'est par acclamations et des applaudissements nourris que l'assemblée approuve cette proposition et nomme Bernard membre d'honneur de l'association fribourgeoise des vétérans tireurs sportifs. Un très grand merci à Bernard à qui nous souhaitons une bonne santé pour qu'il puisse remplir cette tâche encore de nombreuses années.

Claude Jaquier, au nom du comité et de l'assemblée remercie Michel Tercier pour tout le travail effectué durant son mandat de président et il propose à l'assemblée de le nommer Président d'honneur. C'est également par acclamations et une grande ovation que cette proposition est acceptée.

16.- Activités de tir en 2013

En 2013, les activités proposées sont comme chaque année la maîtrise de qualification pour les championnats suisses et le match olympique cantonal. Une nouveauté, la cible série, pour seniors vétérans, 70 ans et plus, qui autorise de tirer la maîtrise de 30 coups en position appuyée. Les ayants droits peuvent tirer les deux programmes, moyennant finance bien sûr.

17.- Désignation du lieu de l'assemblée 2014

En 2014, pour notre tir et l'assemblée qui suivra le comité prendra contact avec la société de Chavannes-les-Forts afin d'en déterminer les possibilités. Pour le tir à 10m du mois de janvier, le comité prendra des contacts avec la société de Fribourg pour l'organisation de cette manifestation.

18.- Divers

Marcel Prélaz remercie le comité pour son travail et il nous apporte le salut de Nicolas Kolly qui est hospitalisé. Il souhaite vivement que les membres de l'association s'engagent pour maintenir et faire progresser celle-ci.

Le Président, Michel Tercier remercie tous les participants et organisateurs de cette belle journée. Il adresse un merci particulier aux membres du comité pour le travail effectué et la bonne ambiance qui y règne.

La parole n'étant plus demandée, il lève la séance officielle à 15h35.

Le secrétaire :

Pierre Grangier

<p>VOTRE IMPRIMERIE</p>  <p>glasson printbulle</p> <p>GLASSONPRINT Rue de Vevey 255 Case postale 336 CH-1630 Bulle 1 T +41 26 919 88 44 F +41 26 919 88 45 www.glassonprint.ch info@glassonprint.ch</p>	<p>VOTRE JOURNAL</p>  <p>La Gruyère</p> <p>JOURNAL LA GRUYÈRE Rue de la Léchère 10 Case postale 352 CH-1630 Bulle 1 T +41 26 919 69 00 F +41 26 919 69 01 www.lagruyere.ch info@lagruyere.ch</p>
---	---

■ AFVTS - Comptes d'exploitation et bilan 2013

<u>Comptes d'exploitation</u>		Budget 2014	
Recettes			
3000	Cotisations des membres oblig.	2'431.00	2'420.00
3002	Cotisations des membres libres	520.00	500.00
3003	Dons divers	535.00	300.00
3004	Journée annuelle PC	-88.75	100.00
3005	Journée annuelle AC	10.00	60.00
3006	Libretto	-60.00	50.00
3010	Intérêts CCP et banque	27.50	25.00
	<i>Total des recettes</i>	3'374.75	3'455.00
Charges			
4001	Frais administratifs	458.55	500.00
4001	Cotisations ASVTS	1'191.50	1'200.00
4002	Frais de port et CCP	410.50	450.00
4004	Frais de comité	495.00	500.00
4005	Délégations et déplacements	200.00	250.00
4008	Frais divers	58.00	100.00
	<i>Total des charges</i>	2'813.55	3'000.00
	<i>Bénéfice de l'exercice</i>	561.20	<i>Bénéfice</i> 455.00
	<i>Totaux</i>	3'374.75	3'374.75
	<i>Fortune au 31.12.2012</i>	14'438.22	
	<i>Bénéfice de l'exercice</i>	561.20	
	Fortune au 31.12.2013	14'999.42	
<u>Bilan au 31.12.2013</u>			
Actif			
1000	Caisse	103.30	
1003	CCP	1'580.82	
1005	Banque Raiffeisen - Compte	11'439.15	
1007	BCF - Compte 25 01 169.801-06	1'870.15	
1130	Cartes-couronnes	6.00	
	<i>Total des actifs</i>	14'999.42	
Passif			
	Capital au 31.12.2012	14'438.22	
	Bénéfice 2013	561.20	
	<i>Totaux</i>	14'999.42	14'999.42

■ Rapport des vérificateurs des comptes 2013

à l'Assemblée générale des membres de
l'Association Fribourgeoise des Vétérans-Tireurs Sportifs

Madame, Monsieur,

Suite au mandat que vous nous avez confié, nous avons vérifié par sondage les comptes annuels de l'association susmentionnée, arrêtés au 31 décembre 2013.

Nos contrôles nous ont permis de constater ce qui suit :

- Le bilan et les comptes de profits et pertes concordent avec la comptabilité.
- La comptabilité est tenue avec exactitude.
- L'existant des actifs nous a été justifié et leur évaluation est appropriée.
- Dans la mesure de nos contrôles, nous avons pu nous assurer de l'intégralité de l'enregistrement des recettes et dépenses et de leur justification.
- Le compte d'exploitation présente in bénéfice de Fr. 561.20.
- Le capital de Fr. 14'438.22, au début de l'exercice, est augmenté du bénéfice de l'exercice, se monte au 31.12.2013 à 14'999.42.

Sur la base du résultat de notre examen, nous recommandons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Les réviseurs

Denis Marguet



André-Claude Cotting



SCHAFFER & BRÜGGER GmbH

Bedachungen / Spenglerei / Fassaden
Couverture / Ferblanterie / Façades

Rte du Stadberg 1a
1700 Freiburg

Natel 079 449 29 10
Tel/Fax 026 419 26 33

schafer.bruegger@sensemail.ch

Schafer Kanis

Rapport du président

Chers tireuses et tireurs vétérans,

La participation des membres aux divers concours est en légère augmentation pour l'air comprimé et en baisse de 10% pour le petit calibre. 37 vétérans ont participé au tir annuel AC 10m à Cottens et 70 au tir annuel au petit calibre 50m à Rosé.

Un merci spécial aux sociétés de Cottens et Fribourg pour la parfaite organisation de ces journées cantonales.

Comme de coutume, j'adresse mes vives félicitations et remerciements aux vainqueurs et aux participants aux divers tirs, aux journées cantonales et aux finales cantonales et suisses à l'air comprimé et au petit calibre.

Je remercie également tous les sponsors et annonceurs pour leur précieux soutien financier. Je recommande aux membres de les favoriser dans leurs achats et leurs relations commerciales.

Mes vifs remerciements vont aux membres du comité pour leur dévouement tout au long de l'année à la cause de l'AFVTS.

Pour terminer, j'ai une pensée très émue pour les membres qui sont décédés durant l'année. Je présente mes sincères condoléances à leurs familles, ainsi qu'aux membres de notre association qui ont perdu un parent ou un être cher.

Je vous remercie pour l'intérêt que vous portez à l'AFVTS et vous souhaite à toutes et tous une excellente santé et une bonne saison de tir 2014.

Le Président : Claude Jaquier

VOTRE IMPRIMERIE



GLASSONPRINT
Rue de Vevey 255
Case postale 336
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 88 44
F +41 26 919 88 45
www.glassonprint.ch
info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL



JOURNAL LA GRUYÈRE
Rue de la Léchère 10
Case postale 352
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 69 00
F +41 26 919 69 01
www.lagruyere.ch
info@lagruyere.ch

Bericht des Präsidenten

Liebe Veteranen-Schützinnen und -Schützen,

Die Anzahl Teilnehmer unseres Verbandes an den verschiedenen Wettkämpfen ist leicht steigend für das Luftgewehrschiessen 10M in Cottens, aber 10% weniger für das Kleinkaliberschiessen 50M in Rosé. 37 Veteranen haben am Luftgewehrschiessen in Cottens und 70 am Kleinkaliber-Jahresschiessen in Rosé mitgemacht.

Wie üblich, richte ich meine Glückwünsche an die Gewinner der verschiedenen kantonalen Veteranenschiessen, Schweizer-Finale und Freiburger Meisterschaften im Luftgewehr- und Kleinkaliberschiessen.

Ich möchte meinen Vorstandskollegen einen ganz speziellen Dank aussprechen für ihre wertvolle Arbeit während des ganzen Jahres.

Allen Sponsoren und Inserenten, herzlichen Dank für die finanzielle wertvolle Unterstützung.

Zum Schluss möchte ich jenen Mitgliedern gedenken, die letztes Jahr von uns gegangen sind. Meine Anteilnahme geht auch an die Familien und an die Mitglieder unseres Verbandes, die Familienangehörige verloren haben.

Vielen Dank für Euer Interesse gegenüber dem VFVF, gute Gesundheit und viel Erfolg im 2014.

der Präsident : Claude Jaquier

dionys dietrich
FAHRZEUGELEKTRIK



Ried 81 • 3185 Schmitten • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

■ AFVTS - Tir annuel C50m à Rosé les 19 & 27 avril 2013

<i>Rang</i>	<i>Nom, prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Catégorie</i>	<i>Distinction</i>	<i>Vitrail</i>	<i>Association</i>	<i>Total</i>
1	AYER Armin	Plasselb	1954	V	99	58	100	257
2	SCHALLER Edgar	Schmitten	1955	V	100	58	98	256
3	JAQUIER Claude	Siviriez	1945	V	98	59	98	255
4	COTTING André-Claude	Avry-s.Matran	1949	V	97	58	99	254
5	MARGUET Denis	Ponthaux	1947	V	96	59	98	253
6	TERCIER Michel	Giffers	1943	SV	97	57	98	252
7	GOTHUEY André	Epagny	1950	V	96	58	98	252
8	SCHAFER Jacob	Avbry-sur-Matran	1946	V	97	59	95	251
9	DEVAUD André	Villars-sur-Glâne	1944	V	97	56	98	251
10	DOUSSE Marcel	Plaffeien	1954	V	95	60	96	251
11	CHETELAT Albert	Prez-vers-Noréaz	1950	V	94	58	99	251
12	JAQUIER Jean-Pierre	Châtonnaye	1943	SV	98	58	94	250
13	WAEBER Anton	Wünnewil	1952	V	97	56	97	250
14	TORNARE Paul	Bulle	1951	V	96	59	95	250
15	PILLER Otto	Brünisried	1952	V	96	58	96	250
16	BERTSCHY Roland	Riaz	1956	V	96	57	97	250
17	GACHET Gilbert	Pringy	1949	V	95	57	98	250
18	BEAUD Bernard	Charmey	1958	V	94	59	97	250
19	COMBA Christian	Grandvillard	1955	V	96	58	95	249
20	GRANGIER Pierre	Riaz	1949	V	97	57	94	248
21	REMUND Marcel	Plaffeien	1948	V	96	59	93	248
22	SAUTEUR Patrice	Arconciel	1955	V	95	58	95	248
23	ZÜRCHER Heinrich	Giffers	1941	SV	91	60	96	247
24	BOEGLI Hans Ruedi	Gumefens	1955	V	95	57	94	246
25	DIETRICH Dionys	Schmitten	1957	V	95	56	95	246
26	PERNET André	Montbovon	1936	SV	95	56	95	246
27	SCHMUTZ Joseph	Berne	1937	SV	95	55	96	246
28	SCHROETER Claude	Grolley	1936	SV	98	57	90	245
29	PICCAND André	Romont	1933	SV	95	57	93	245
30	TETARD Léonce	Portalban	1945	V	96	55	93	244
31	TORNARE Jean-Marie	Bulle	1946	V	95	55	94	244
32	JAQUIER Jeanine	Siviriez	1946	V	94	56	94	244
33	CHATTON Alphonse	Fribourg	1934	SV	93	55	96	244
34	GRAND Michel	Sugiez	1950	V	92	56	96	244
35	CHATAGNY Jacques	Corserey	1936	SV	91	57	96	244
36	DIETRICH Josef	Matran	1941	SV	95	56	91	242
37	SAUTEUR Marie-Jeanne	Arconciel	1956	V	95	53	94	242

38	EGGERTSWYLER Eric	Bulle	1946	V	93	54	95	242
39	BUCHS Paul	Jaun	1939	SV	93	54	95	242
40	TACHE Jean-Marie	Billens	1943	SV	96	51	94	241
41	PRELAZ Marcel	Bulle	1933	SV	95	55	91	241
42	BRAILLARD Jacques	Sciernes/Albeuve	1939	SV	94	55	92	241
43	GUINNARD Gilbert	Gletterens	1941	SV	90	56	95	241
44	WENGER Rudolf	Schmitten	1951	V	89	56	96	241
45	KECK Walter	Schwarzsee	1928	SV	93	56	91	240
46	ROSSIER Patrice	Cottens	1956	V	93	53	94	240
47	RAEMY Léo	Torny-le-Grand	1944	V	92	57	91	240
48	CHOLLET Gilbert	Vaulruz	1943	SV	92	58	89	239
49	PILLONNEL André	St-Aubin	1953	V	92	55	92	239
50	BAPST Joseph	Giffers	1938	SV	92	53	94	239
51	SCHAFER Pierre	Marly	1941	SV	93	55	90	238
52	KOLLY Nicolas	Bulle	1938	SV	91	55	92	238
53	RAUBER Basil	Jaun	1948	V	92	54	91	237
54	GENOUD Henri	Fribourg	1941	SV	91	55	91	237
55	HEIMO Gilbert	St. Antoni	1946	V	90	54	93	237
56	GUIGOZ Pierre-André	Lausanne	1950	V	88	56	92	236
57	SCIBOZ Marcel	Treyvaux	1937	SV	92	51	92	235
58	BURGY Marcel	Marly	1947	V	90	52	93	235
59	JAQUIER Jean-Claude	Cottens	1947	V	94	51	89	234
60	FASEL Joseph	Fribourg	1937	SV	93	58	83	234
61	WANDELER Armin	Marly	1950	V	93	52	89	234
62	DUPONT Marcel	Bulle	1925	SV	87	53	90	230
63	SCHUWEY Henri	Im Fang	1948	V	88	52	89	229
64	MAGNIN Antoine	Marly	1941	SV	84	55	90	229
65	BARBEY Paul-André	Progens	1945	V	90	55	83	228
66	POCHON Paul-André	Avenches	1949	V	86	53	89	228
67	YERLY Jean	Cottens	1940	SV	87	50	89	226
68	BAYS Meinrad	Cottens	1941	SV	88	52	85	225
69	NICOLET Henri	Neyruz	1937	SV	85	54	85	224
70	BULLIARD Jean	Fribourg	1930	SV	86	53	83	222

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...

plus d'infos sur www.lapetitedame.ch

lapetitedame
graphisme & art

Séverine Perriard
Rte du Saulgy 140
1678 Siviriez
Tél. 026 656 12 64
lapetitedame@bluewin.ch

■ ASVTS - Maitrise Vétérans C50 m 2013

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 31 août 2013

197 participants en catégorie 1 (55 à 69 ans) dont 21 participants de notre association.

Rang	Nom Prénom	Lieu	Né en	Qual.	Prél.	1/2 Finale	ISSF	Total
8	Devaud André	Villars-s-Clâne	44	298	194	197	98.7	295.7
13	Marguet Denis	Ponthaux	47	295	192	192		192
14	Cotting A-Claude	Avry s/Matran	49	290	191	192		192
17	Jaquier Claude	Siviriez	45	294	192	191		191
20	Dousse Marcel	Oberschrot	54	297	192	191		191
28	Schaller Edgar	Schmitten	55	297	191			
	Dufaux Pierre-Alain	Granges-Paccot	49	299				
	Ayer Armin	Plasselb	54	298				
	Sauteur Patrice	Arconciel	55	290				
	Sauteur M.- Jeanne	Arconciel	56	288				
	Comba Christian	Grandvillard	55	287				
	Tornare Jean-Marie	Bulle	46	287				
	Gachet Gilbert	Pringy	49	286				
	Gothuey André	Epagny	50	286				
	Jaquier Janine	Siviriez	46	285				
	Dietrich Dionys	Schmitten	57	285				
	Wenger Rudolf	Schmitten	51	284				
	Burgy Marcel	Marly	47	283				
	Grand Michel	Sugier	50	283				
	Donzallaz J-Claude	Maules	45	279				
	Eggertschwiler Eric	Bulle	46	279				
	Waeber Anton	Wünnewil	52	279				
	Grangier Pierre	Riaz	49	278				
	Tétard Léonce	Portalban	45	276				
	Heimo Gilbert	Saint-Antoni	46	269				
	Guigoz P-André	Lausanne	50	248				

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 31 août 2013

104 participants en catégorie 2 (70 ans et plus.) dont 9 participants de notre association

Rang	Nom Prénom	Lieu	Né en	Qual.	Tour Prél.	1/2 Finale	ISSF	Total
17	Prélaz Marcel	Bulle	33	290	184			
	Tercier Michel	Giffers	43	293				
	Jaquier Jean-Pierre	Châtonnaye	43	287				
	Kolly Nicolas	Bulle	38	286				
	Sciboz Marcel	Treyvaux	37	281				
	Fasel Joseph	Fribourg	37	280				
	Schroeter Claude	Grolley	36	276				
	Schafer Pierre	Marly	41	275				
	Genoud Henri	Fribourg	41	273				

NB : En surimpression, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse.

■ AFVTS - Tir annuel C10m à Cottens les 18 & 26 janv. 2013

<i>Rang</i>	<i>Noms</i>	<i>Prénoms</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Passes</i>				<i>Total</i>
1	Dufaux	Pierre-Alain	1949	Granges-Paccot	96	96	97	95	384
2	Devaud	André	1944	Villars / Glâne	96	96	97	92	381
3	Aebischer	Marius	1951	Fribourg	93	91	96	94	374
4	Chételat	Albert	1950	Prez-vers-Noréaz	92	96	96	90	374
5	Bertschy	Roland	1956	Riaz	92	92	97	92	373
6	Monnard	Edgar	1950	Attalens	88	92	93	95	368
7	Bosson	Gérard	1953	Farvagny	92	89	95	90	366
8	Dietrich	Dionys	1957	Schmitten	91	93	95	87	366
9	Guerry	Constant	1940	Estavayer le lac	93	89	90	93	365
10	Gachet	Gilbert	1949	Pringy	93	88	87	96	364
11	Jaquier	Jean-Pierre	1943	Chatonnaye	90	86	94	93	363
12	Tinguely	Marius	1954	St Ours	88	92	87	95	362
13	Tercier	Michel	1943	Giffers	92	86	90	94	362
14	Pouly	Gérard	1946	Praz	92	89	88	93	362
15	Tétard	Léonce	1945	Portalban	94	90	93	83	360
16	Cotting	André-Claude	1949	Avry-s-Matran	89	87	88	94	358
17	Giroud	Armand	1957	Siviriez	89	91	88	89	357
18	Marguet	Denis	1947	Ponthaux	91	88	89	88	356
19	Jaquier	Claude	1945	Siviriez	97	86	89	84	356
20	Tornare	Jean-Marie	1946	Bulle	86	89	89	90	354
21	Piller	Otto	1952	Brünisried	82	86	93	91	352
22	Sauteur	Joseph	1949	Le Bry	84	92	87	87	350
23	Auderset	Alfons	1935	Tafers	83	87	89	90	349
24	Jaquier	Jeanine	1946	Siviriez	85	80	90	91	346
25	Sciboz	Alfred	1941	Treyvaux	88	88	80	88	344
26	Kolly	Félix	1957	Pont la Ville	86	84	91	82	343
27	Grangier	Pierre	1949	Riaz	88	80	88	82	338
28	Pillonel	André	1953	St Aubin	84	87	86	81	338
29	Schaffer	Jacob	1946	Avry sur Matran	82	87	82	86	337
30	Dietrich	Joseph	1944	Matran	86	89	83	79	337
31	Rossier	Patrice	1956	Cottens	92	77	84	83	336
32	Schaffer	Kanis	1956	Oberschrot	83	89	80	83	335
33	Prélaz	Marcel	1933	Bulle	88	80	85	75	328
34	Barbey	Paul-André	1945	Progens	82	78	82	84	326
35	Brasey	Pierre	1944	Lully	79	78	81	82	320
36	Papaux	Gilbert	1935	Treyvaux	74	72	71	83	300
37	Sciboz	Marcel	1937	Treyvaux	75	60	72	71	278

■ ASVTS - Maîtrise Vétérans C10m 2012 – 2013

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 16 mars 2013
67 participants en catégorie 1 (55 à 69 ans) dont 19 participants de notre association

<i>Rang</i>	<i>Nom Prénom</i>	<i>Lieu</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Qualif.</i>	<i>ISSF</i>	<i>Total</i>
1	Dufaux Pierre-Alain	Granges-Paccot	1949	386	374	99.5	473.5
3	Pouly Gérard	Praz-Vully	1946	365	375	96.5	471.5
4	Devaud André	Villars-sur-Glâne	1944	380	375	93.6	468.6
7	Chételat Albert	Prez-vers-Noréaz	1950	377	371	94.5	465.5
11	Aebischer Marius	Villars-sur-Glâne	1951	374	367		367.0
14	Macheret Anne-Lise	Rueyres-St-Laurent	1957	369	365		365.0
15	Monnard Edgar	Attalens	1950	373	361		361.0
16	Tétard Léonce	Portalban	1945	360	357		357.0
22	Cotting A-Claude	Avry-sur-Matran	1949	360	352		352.0
24	Bosson Gérard	Farvagny	1953	366	351		351.0
24	Tornare Jean-Marie	Bulle	1946	363	351		351.0
	Jaquier Claude	Siviriez	1945	367			
	Marquet Denis	Ponthaux	1947	363			
	Giroud Armand	Siviriez	1957	362			
	Gache tGilbert	Pringy	1949	361			
	Jaquier Janine	Siviriez	1946	341			
	Marschall Samuel	Neuenegg	1949	341			
	Grangier Pierre	Riaz	1949	341			
	Aeby Bernhard	Tentlingen	1944	335			

Palmarès de la qualification à domicile et finale à Schwadernau du 16 mars 2013
20 participants en catégorie 2 (70 ans et plus.) dont 7 participants de notre association.

<i>Rang</i>	<i>Nom Prénom</i>	<i>Lieu</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Qualif.</i>	<i>ISSF</i>	<i>Total</i>
2	Guerry Constant	Estavayer-le-Lac	1940	373	362	93.1	455.1
4	Auderset Alfons	Tafers	1935	361	337	84	421.0
	Tercier Michel	Giffers	1943	365			
	Jaquier Jean-Pierre	Chatonnaye	1943	355			
	Prélaz Marcel	Bulle	1933	344			
	Sciboz Alfred	Treyvaux	1941	336			
	Fasel Joseph	Fribourg	1937	213			

NB : En surimpression, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse.

■ **AFVTS - Challenge Henri GENOUD** Classement intermédiaire

Attribué au 3 meilleurs résultats sur 4 ans. « 2010, 2011, 2012, 2013 »

Rang	Nom	Prénom	Domicile	Résultats				Résultat radié	Total (3 ans)
				2010	2011	2012	2013		
1	Schaller	Edgar	Schmitten	252	252	255	256	252	763
2	Gachet	Gilbert	Pringy	253	250	257	250	250	760
3	Cotting	A-Claude	Avry-sur-Matran	249	250	252	254	249	756
4	Pernet	André	Montbovon	249	256	250	246	246	755
5	Tercier	Michel	Giffers	255	0	247	252	0	754
6	Chételat	Albert	Prez-vers-Noréaz	252	250	250	251	250	753
7	Devaud	André	Villars-sur-Glâne	251	251	250	251	250	753
8	Dousse	Marcel	Plaffeien	250	250	251	251	250	752
9	Comba	Christian	Grandvillard	244	249	253	249	244	751
10	Jaquier	Claude	Siviriez	247	243	249	255	243	751
11	Marguet	Denis	Ponthaux	244	246	252	253	244	751
12	Sauteur	Patrice	Arconciel	234	250	251	248	234	749
13	Grangier	Pierre	Riaz	247	247	252	248	247	747
14	Piller	Otto	Brünisried	241	248	249	250	241	747
15	Cuennet	Daniel	Grolley	250	248	248	0	0	746
16	Gothuey	André	Epagny	250	239	243	252	239	745
17	Remund	Marcel	Plaffeien	246	248	249	248	246	745
18	Waeber	Anton	Wünnewil	248	242	246	250	242	744
19	Schafer	Jacob	Avry-sur-Matran	243	248	243	251	243	742
20	Grand	Michel	Fribourg	245	249	247	244	244	741
21	Bertschy	Roland	Riaz	0	251	239	250	0	740
22	Risse	Marcel	La Roche	241	250	249	0	0	740
23	Tornare	Jean-Marie	Bulle	240	249	246	244	240	739
24	Schmutz	Josef	Berne	250	242	240	246	240	738
25	Schroeter	Claude	Grolley	249	244	243	245	243	738
26	Piccand	André	Romont	245	246	241	245	241	736
27	Kolly	Nicolas	Bulle	249	247	0	238	0	734
28	Schaller	Beat	Fribourg	250	238	246	0	0	734
29	Guinnard	Gilbert	Gletterens	238	248	244	241	238	733
30	Prélaz	Marcel	Bulle	242	247	242	241	241	731
31	Rossier	Patrice	Cottens	0	247	244	240	0	731
32	Wandeler	Armin	Marly	245	242	244	234	234	731
33	Tâche	Jean-Marie	Billens	239	244	244	241	239	729
34	Raemy	Léo	Torny-le-Grand	226	243	245	240	226	728
35	Dupont	Marcel	Bulle	242	243	241	230	230	726
36	Keck	Walter	Schwarzsee	226	242	244	240	226	726
37	Tétard	Léonce	Portalban	241	241	234	244	234	726
38	Burgy	Marcel	Marly	242	241	242	235	235	725
39	Braillard	Jacques	Albeuve	238	240	243	241	238	724
40	Dietrich	Joseph	Avry-sur-Matran	238	244	233	242	233	724

41	Sauteur	M.-Jeanne	Arconciel	0	241	238	242	0	721
42	Zürcher	Heinrich	Giffers	233	226	241	247	226	721
43	Bapst	Josef	Giffers	243	221	238	239	221	720
44	Chatagny	Jacques	Corserey	235	236	239	244	235	719
45	Eggertswyler	Eric	Bulle	239	228	238	242	228	719
46	Jaquier	Jeanine	Siviriez	237	236	238	244	236	719
47	Rauber	Basil	Jaun	247	235	235	237	235	719
48	Schuwey	Henri	Im Fang	244	242	233	229	229	719
49	Genoud	Henri	Fribourg	240	241	235	237	235	718
50	Chollet	Gilbert	Vaulruz	240	238	234	239	234	717
51	Guigoz	Pierre-André	Lausanne	220	243	238	236	220	717
52	Jaquier	Jean-Claude	Cottens	242	241	231	234	231	717
53	Schafer	Pierre	Marly	234	236	243	238	234	717
54	Pochon	Paul-André	Avenches	242	240	234	228	228	716
55	Heimo	Gilbert	St-Antoni	237	231	239	237	231	713
56	Donzallaz	Jean-Claude	Maules	229	248	235	0	0	712
57	Wenger	Rudolf	Schmitten	0	236	235	241	0	712
58	Buchs	Paul	Jaun	235	241	234	0	0	710
59	Marchon	Marius	Vuisternens/Ogoz	236	239	235	0	0	710
60	Tornare	Paul	Bulle	230	229	0	250	0	709
61	Raemy	Joseph	Marly	241	236	229	0	0	706
62	Chatton	Alphonse	Fribourg	225	242	238	0	0	705
63	Fasel	Joseph	Fribourg	233	238	233	234	233	705
64	Sciboz	Marcel	Treyvaux	230	232	237	235	230	704
65	Nicolet	Henri	Neyruz	230	238	241	224	230	703
66	Lauper	Josef	Giffers	240	228	228	0	0	696
67	Magnin	Antoine	Marly	231	221	235	229	221	695
68	Yerly	Jean	Cottens	227	236	230	226	226	693
69	Bays	Meinrad	Cottens	216	236	227	225	216	688
70	Bulliard	Jean	Fribourg	229	230	0	222	0	681
71	Barbey	Paul-André	Progens	217	231	0	228	0	676
72	Favre	Francis	St-Aubin	200	228	213	0	0	641
73	Fink	Heinrich	Lausanne	242	252	0	0	0	494
74	Nicolet	Georges	Cottens	247	244	0	0	0	491
75	Bosson	Gérard	Farvagny	0	246	244	0	0	490
76	Dietrich	Dionys	Schmitten	0	0	243	246	0	489
77	Berger	Gérard	Corserey	248	0	233	0	0	481
78	Schafer	Kanis	Oberschrot	238	0	243	0	0	481
79	Papaux	Gilbert	Treyvaux	245	229	0	0	0	474
80	Bertschy	Robert	Bonnefontaine	243	229	0	0	0	472
81	Jordan	Claude	Montbovon	0	226	244	0	0	470
82	Baeriswyl	Othmar	Tafers	231	236	0	0	0	467
83	Gentil	René	Villars-Bramard	0	232	229	0	0	461
84	Aubry	Antoine	Sommentier	0	224	217	0	0	441

85	Ayer	Armin	Plasselb	0	0	0	257	0	257
86	Andrey	Heribert	St. Ursen	0	253	0	0	0	253
87	Beaud	Bernard	Charmey	0	0	0	250	0	250
88	Jaquier	Jean-Pierre	Chatonnaye	0	0	0	250	0	250
89	Hayoz	Edgar	Gurmels	248	0	0	0	0	248
90	Auderset	Alfons	Tafers	0	244	0	0	0	244
91	Berthoud	Maurice	Châtel-St-Denis	243	0	0	0	0	243
92	Mooser	Anton	Jaun	243	0	0	0	0	243
93	Zbinden	Paul	Schmitten	243	0	0	0	0	243
94	Pillonel	André	Saint-Aubin	0	0	0	239	0	239
95	Pouly	Gérard	Praz	236	0	0	0	0	236
96	Sebastiani	Dominique	Epagny	229	0	0	0	0	229
97	Eggertswyler	André	St.-Silvester	223	0	0	0	0	223
98	Aeby	Bernhard	Tentlingen	221	0	0	0	0	221
99	Pythoud	Edouard	Albeuve	219	0	0	0	0	219
100	Papaux	Bernard	Bulle	0	50	0	0	0	50

■ **AFVTS – Challenge du Comité 2012 - 2016**

Confectionné et offert par Marcel Prélaz

Attribué définitivement au meilleur total de points des 3 meilleures années sur 5 ans

Rang	Nom	Prénom	Né en	2012	2013	Total
1	JAQUIER	Claude	1945	292	292	584
2	TERCIER	Michel	1943	277	292	569
3	PRELAZ	Marcel	1933	281	287	568
4	GRANGIER	Pierre	1949	280	285	565
5	TETARD	Léonce	1945	288	274	562
6	KOLLY	Nicolas	1938	283	273	556
7	ROSSIER	Patrice	1956	0	289	289
8	GENOUD	Henri	1941	271	0	271



■ ASVTS - Maîtrise Vétérans carabine 50 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 50 m ?

« Chaque vétérans ou sénior-vétérans tirant à bras-franc. »

Catégories : 1. *Vétérans* de 55 à 69 ans et, 2. *Seniors-Vétérans* dès 70 ans.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), en faveur du compte 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou le talon pour les cibles électroniques) pour le tour de qualification vous parviendront à domicile par retour du courrier.

Programme de tir : Pour le tour de qualification à domicile, il faut tirer au total 30 coups (sur 10 cartons ou sur cible électronique) en position bras-franc uniquement. Renvoi des cartons (ou du talon) au plus tard pour le 15 juillet. Des cartes-couronne d'une valeur de CHF 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00 dès 273 points pour les vétérans (ou 267 points pour les séniors-vétérans) sont distribuées.

La finale : La finale a lieu normalement le dernier samedi du mois d'août. Les meilleurs tireurs des deux catégories seront invités personnellement par écrit.

Renseignements	Fritz Fiechter	032 / 322 07 94
	Vogelsang 6	079 / 208 14 61
	2502 Bienne	fritz_fiechter@bluewin.ch

■ ASVTS – Maîtrise Vétérans carabine 10 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 10 m ?

« Chaque vétérans ou sénior-vétérans tirant debout sans appui. »

Catégories : 1. *Vétérans* de 55 à 69 ans et 2. *Seniors-Vétérans* de 70 ans et plus.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), compte 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou l'étiquette), ainsi que la feuille de stand pour le tour de qualification vous parviendront à domicile.

Programme de tir : Lors du tour de qualification à domicile, il faut tirer 40 coups sur cible carton ou sur cible électronique. Renvoi du matériel au plus tard pour fin février.

Distinction : Dès 325 points, les vétérans (ou 310 points pour les séniors-vétérans) recevront des cartes-couronne d'une valeur de CHF 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

La finale : Les 30 meilleurs tireurs vétérans et les 10 meilleurs tireurs séniors-vétérans.

Programme de la finale : un tour préliminaire de 40 coups debout sans appui.

Tour final ISSF 10 coups commandés.: 8 tireurs vétérans et 6 séniors-vétérans,

Pour chaque catégorie, une médaille d'or, d'argent et de bronze, ainsi que des bons ou dons sont distribués aux trois premiers classés. Les autres finalistes reçoivent une carte-couronne de CHF 10.00.

Renseignements auprès de	Bruno Kaufmann	055 / 442 77 77
	Talstrasse 24c	079 / 693 27 37
	8852 Altendorf	bk114@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 50M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 50m mitmachen?

„Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der liegend frei schießt.“

Kategorien 1. **Veteranen** im Alter von 55 - 69 Jahren und 2. **SV** ab 70 Jahren.

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen) zugunsten von Konto 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte die genaue Adresse und Name der Sektion angeben ! Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In einer **Heimrunde** sind auf 10 Scheiben (oder elektronische Anzeige) 30 Schuss zu schießen. Die Stellung ist ausschliesslich liegend frei.

Rücksendung bis spätestens 15 Juli.

Veteranen erhalten ab 273 P. (Senior-Veteranen ab 267 P.) Kranzkarten von CHF. 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00.

Final : Die besten Schützen beider Kategorien werden schriftlich zum Finalwettkampf eingeladen, der normalerweise am letzten Samstag im August stattfindet.

Auskunft : Fritz Fiechter 032 / 322 07 94
 Vogelsang 6 079 / 208 14 61
 2502 Biel fritz_fiechter@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 10M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 10m mitmachen?

„Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der stehend frei schießt.“

Kategorien : 1. **Veteranen** (55 - 69 jährig) 2. **Senior-Veteranen** (70 jährig und älter)

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen), Konto 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte Deine genaue Adresse und Name der Sektion angeben. Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) sowie das Standblatt für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In der Heimrunde werden 40 Schüsse auf Kartonscheiben oder elektronische Anlage geschossen.

Die Stellung ist stehend frei. Rücksendung bis Ende Februar.

Auszeichnung : Veteranen erhalten ab 325 P. (Senior-Veteranen ab 310 P.) Kranzkarten von CHF. 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

Final : Die ersten 30 Schützen der Kategorie Veteranen und die ersten 10 Schützen der Senior-Veteranen.

Das Finalprogramm besteht aus einer Vorrunde von 40 Schüssen stehend frei.

Finalrunde : 8 Schützen der Kategorie Veteranen und 6 Senior-Veteranen.

Schiessprogramm : 10 Schüsse kommandiert.

Die drei erstplatzierten beider Kategorien erhalten Gold-, Silber- und Bronzemedailien und eine Gabe oder einen Gutschein. Die restlichen Finalteilnehmer erhalten eine Kranzkarte im Wert von CHF 10.00.

Weitere Auskünfte erteilt : Bruno Kaufmann 055 442 77 77
 Talstrasse 24c 079 693 27 37
 8852 Altendorf bk114@bluewin.ch

■ Remerciements

Le comité de l'AFVTS remercie sincèrement les généreux annonceurs pour leur soutien à la cause du tir et prie ses membres de porter leur choix sur ceux-ci, pour vos relations bancaire, lors d'achats ou autres.

Liste des annonceurs

Banque Raiffeisen de la Glâne

1680 - Romont

BavaTech Sarl

Automation MCR Bâtiment

1741 - Cottens

Dionys Dietrich

Fahrzeugelektrik

3185 - Schmitten

FREE - SPORT

Pierre Alain DUFAUX

1753 - Granges-Paccots

Glassonprint & La Gruyère

PrintBulle

1630 - Bulle

GRAVO – POULY

Gérard POULY

1788 - Praz – Vully

La Petite Dame Graphisme et Art

Séverine PERRIARD – JAQUIER

1678 - Siviriez

SCHAFER & BRUGGER GMBH

Bedachungen / Spenglerei / Fassaden

Couverture / Ferblanterie / Façades

1700 Fribourg

SCHMUTZ S.A.

Opticiens diplômés

1700 Fribourg / 1002 Lausanne

■ Liens utiles pour accès aux sites Internet

Liens des Sociétés et Associations

AFVTS	Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs	www.afvts.ch
ASVTS	Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs	www.vss-asvts.ch
SFTS	Société Fribourgeoise des Tireurs Sportif	www.sftsfssv.ch
FSST	Fédération Sportive Suisse de Tir	www.swissshooting.ch/fr
SCTF	Société Cantonale des Tireurs Fribourgeois	www.sctf.ch
	Chavannes-les-Forts Tir Sportif	www.tirchavannes.ch
	Société de Tir Petit Calibre Fribourg-Rosé	www.pcfribourg.ch
	Amicale du Petit Calibre de la Roche	www.petitcalibre-laroche.ch

Liens de nos Annonceurs

Banque Raiffeisen de la Glâne	www.raiffeisen.ch
BavaTech Sarl Automation MCR Bâtiment	www.bavatech.ch
Dionys Dietrich Fahrzeugelektrik	www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch
FreeSport P- A. Dufaux SA	www.freesport.ch
Glassonprint & La Gruyère	www.glassonprint.ch
La Petite Dame Graphisme et Art	www.lapetitedame.ch
Schmutz – Opticiens	http://www.schmutz-opticien.ch/

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...

plus d'infos sur www.lapetitedame.ch

lapetitedame
graphisme & art

Séverine Perriard
Rte du Saulgy 140
1678 Siviriez
Tél. 026 656 12 64
lapetitedame@bluewin.ch



Gravo-Pouly

ATELIER DE GRAVURE
APPLICATION DE COULEURS
PANNEAUX PUBLICITAIRE

GÉRARD POULY
ROUTE PRINCIPALE 119
CH – 1788 PRAZ (VULLY)

MOBILE : +41 79 61 1 70 39
FAX : +41 26 673 30 32

GERARD.POULY@GRAVO-POULY.CH
WWW.GRAVO-POULY.CH



Partir à la retraite l'esprit tranquille.

Vous prenez votre retraite dans les cinq prochaines années?
Nous vous présentons la solution
qui correspond à vos objectifs financiers. Prenez rendez-
vous pour un entretien-conseil. www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN